

**Custodie vuote serie "EJC"**  
**Empty enclosures series "EJC"**



Copia destinata a:  
- Utilizzatore

Copy for:  
- User

	<b>documento di costruzione</b>	eventuali modifiche devono essere approvate dalla "Persona Autorizzata EX - progettazione"		
	correlato al certificato CE	<b>INERIS 13ATEX9020U</b>	documento listato n°	<b>IU 14-232</b>
	correlato al certificato IECEx	<b>IECEx INE 13.0085U</b>		rev. <b>1</b>

preparato	certificazione & RS	verificato	persona autorizzata EX – progettazione	approvato	direzione generale
data e firma		data e firma		data e firma	
25/01/2019	Emanuele CABASS	25/01/2019	Emanuele CABASS	25/01/2019	Enrico ABBO

**INDICE**



(versione ufficiale)

**INDEX**



(translation of official version)

1.	INTRODUZIONE .....	3
1.	INTRODUCTION .....	3
1.1	Scopo .....	3
1.1	Scope .....	3
1.2	Avvertenze generali .....	4
1.2	General warning .....	4
2.	IDENTIFICAZIONE .....	4
2.	IDENTIFICATION .....	4
2.1	Marca del prodotto e designazione del tipo .....	4
2.1	Product brand and type designation .....	4
2.2	Nome e indirizzo del produttore .....	4
2.2	Producer name and address .....	4
3.	SPECIFICA DEL PRODOTTO .....	5
3.	SPECIFICATION OF THE PRODUCT .....	5
3.1	Installazione e manutenzione .....	5
3.1	Maintenance and installation .....	5
3.2	Funzioni generali e gamma di applicazioni, utilizzo previsto .....	5
3.2	General functions and range of applications, intended use .....	5
3.3	Forature per entrata cavo e montaggio accessori .....	5
3.3	Cable entry holes and mounting of accessories .....	5
3.4	Filettature .....	6
3.4	Threading .....	6
3.5	Note importanti .....	7
3.5	Important notes .....	7
3.6	Dimensioni e pesi custodie vuote (per il trasporto) .....	9
3.6	Dimensions and weight enclosures empty (for transport purpose) .....	9
3.7	Dati tecnici .....	10
3.7	Technical data .....	10
3.9	Codice IP e testo in chiaro .....	11
3.9	IP code, clear text .....	11
3.10	Posizione ed informazioni relative alle targhe .....	12
3.10	Positions and information relative to the labels .....	12
4.	PREPARAZIONE DEL PRODOTTO PER L'UTILIZZO .....	14
4.	PREPARING THE PRODUCT FOR USE .....	14
4.1	Trasporto e stoccaggio .....	14
4.1	Transport and storage .....	14
4.2	Movimentazione .....	14
4.2	Handling .....	14

4.3 Precauzioni di sicurezza prima dell'utilizzo ..... 14  
 4.3 Safety precautions before use ..... 14  
 4.4 Disimballaggio ..... 14  
 4.4 Unpacking..... 14  
 4.5 Smaltimento in sicurezza dei materiali di imballaggio ..... 14  
 4.5 Safety disposing of packaging material ..... 14  
 5. MANUTENZIONE E PULIZIA ..... 14  
 5. MAINTAINING AND CLEANING ..... 14  
 5.1 Manutenzione e pulizia ordinaria..... 14  
 5.1 Ordinary maintenance and cleaning..... 14  
 6. MESSA FUORI SERVIZIO DEL PRODOTTO ..... 14  
 6. TAKING PRODUCT OUT OF OPERATION ..... 14  
 6.1 Disinstallazione..... 14  
 6.1 Uninstallation ..... 14

**0. INDICE E DESCRIZIONE DELLE MODIFICHE**

**0. INDEX AND DESCRIPTION OF MODIFIES**

Nr di revisione	data	descrizione delle modifiche
0	25/01/2019	Emissione
1	22/12/2021	Cambio del nome e dell'indirizzo dell'applicant e del manufacturer

Nr of revision	date	description of modified
0	25/01/2019	Issue
1	22/12/2021	Change of the name and address of the applicant and manufacturer



**1. INTRODUZIONE**

**1.1 Scopo**

Questo manuale è stato redatto dal costruttore dell'apparecchiatura ed è parte integrante di essa. Questo manuale definisce lo scopo per cui l'apparecchiatura è stata progettata e costruita e contiene tutte le informazioni necessarie per garantirne un uso sicuro e corretto.

L'osservanza delle indicazioni in esso contenute garantisce la sicurezza personale ed una maggiore durata dell'apparecchiatura stessa.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono indirizzate ai seguenti soggetti:

- addetti al trasporto, movimentazione, disimballo;
- addetti alla preparazione degli impianti e del sito di installazione;
- installatori;
- utilizzatore dell'apparecchiatura;
- addetti alla manutenzione.



**1. INTRODUCTION**

**1.1 Scope**

This handbook has been written up from the constructor of the equipment and it is integrating part of it.

This handbook defines the scope for which the equipment it has been designed and manufactured and contains all the information necessary in order to guarantee of a sure and corrected use.

The observance of the contained indications in it, guarantees the personal emergency and one greater duration of the same equipment.

The contained information in the manual present are addressed to subject following:

- assigned to the transport, handling, unpack;
- assigned to the preparation of installation and its site;
- installer;
- equipment's users;
- assigned to the maintenance.



Questo manuale deve essere conservato con la massima cura e reso sempre disponibile per eventuali consultazioni; deve quindi essere protetto da umidità, incuria, raggi solari e quanto altro lo possa danneggiare.

Per una ricerca rapida degli argomenti consultare l'indice alla pagina precedente.

Le avvertenze e le parti di testo importanti sono state evidenziate mediante l'utilizzo dei segni grafici di seguito illustrati e definiti.

**1.2 Avvertenze generali**

Il produttore si ritiene sollevato da ogni responsabilità per danni causati all'impianto od alle cose nei casi seguenti:

- uso improprio;
- impiego di personale non idoneo;
- montaggio e installazione non corretti;
- difetti negli impianti;
- modifiche o interventi non autorizzati;
- utilizzo di parti di ricambio non originali;
- inosservanza delle norme dettate nel presente manuale;
- eventi eccezionali.

Ogni operazione non descritta nel presente manuale e/o non autorizzata dal costruttore, oltre a far decadere in modo immediato la garanzia, comporta la piena responsabilità da parte di chi la esegue.

**2. IDENTIFICAZIONE**

**2.1 Marca del prodotto e designazione del tipo**

**BARTEC FEAM NASP**

Custodie vuote serie "EJC"

**EJC \*\*\*** = indica il nome e la grandezza della serie delle custodie.

**2.2 Nome e indirizzo del produttore**

**BARTEC F.N. S.r.l.**

via Mario Pagano 3 - I-20090 Trezzano sul Naviglio (MI) - ITALIA

Tel.: +39 02 484741

Fax: +39 02 48474231

<http://www.bartec-fn.com> e-mail: [info@bartec-fn.com](mailto:info@bartec-fn.com)



This handbook must be conserved with the maximum care and it be available always for eventual consultations; therefore, it must be protect from humidity, carelessness, sunlight and how much other can damage it.

For a fast search of the arguments to consult the index to the previous page.

The warnings and the important parts of text have been evidenced by means of use of the symbols following illustrated and defined.

**1.2 General warning**

The producer is thought raised from every responsibility for damages caused to the system or the things in the following cases:

- improper use;
- employment of not suitable staff;
- not corrected assembly and installation;
- defects in the systems;
- modifications or interventions not authorized;
- use of non original spare parts;
- non-observance of the rules written in this handbook;
- exceptional events.

Every operation not described in this handbook and/or not authorized by manufacturer, beyond making to lose in immediate way the guarantee, involves the full responsibility of who executes it.

**2. IDENTIFICATION**

**2.1 Product brand and type designation**

**BARTEC FEAM NASP**

Empty enclosures series "EJC"

**EJC \*\*\*** = indicates the series name and the size of enclosures.

**2.2 Producer name and address**

**BARTEC F.N. S.r.l.**

via Mario Pagano 3 - I-20090 Trezzano sul Naviglio (MI) - ITALIA

Tel.: +39 02 484741

Fax: +39 02 48474231

<http://www.bartec-fn.com> e-mail: [info@bartec-fn.com](mailto:info@bartec-fn.com)



### 3. SPECIFICA DEL PRODOTTO

#### 3.1 Installazione e manutenzione

Le verifiche e la manutenzione delle custodie vuote **serie EJC\*\*** vuote, devono essere fatte in accordo alle norme:

- EN/IEC 60079-14 “Costruzioni elettriche per atmosfere esplosive per la presenza di gas – parte 14: Impianti elettrici nei luoghi con pericolo di esplosione per la presenza di gas (diversi dalle miniere)”.
- EN/IEC 60079-17 “Costruzioni elettriche per atmosfere esplosive per la presenza di gas - Parte 17: Verifica e manutenzione degli impianti elettrici nei luoghi con pericolo di esplosione per la presenza di gas (diversi dalle miniere)”.

#### 3.2 Funzioni generali e gamma di applicazioni, utilizzo previsto

La custodia vuota, oggetto di certificato di componente Ex, permette di essere messa a disposizione di terzi per essere incorporata in un certificato di conformità di una apparecchiatura completa, senza la necessità di ripetere tutte le prove di tipo.

Le custodie vuote serie EJC sono composte da un corpo ed un coperchio in lega d'alluminio, in acciaio inox, in acciaio al carbonio o ghisa, serrati tra loro da viti e possono essere corredate di accessori quali: operatori di manovra, spie di segnalazione, valvole di respirazione e drenaggio, finestre ed oblò in vetro temprato.

#### 3.3 Forature per entrata cavo e montaggio accessori

Le custodie possono essere predisposte, o lavorate, con fori filettati sulle pareti e sul coperchio, per permettere l'avvitamento degli accessori di comando o segnalazione, oppure per l'entrata dei cavi.

**N.B. Tutte le lavorazioni meccaniche possono essere eseguite solamente dal costruttore, salvo particolari autorizzazioni da parte dello stesso.**

La quantità e la grandezza dei fori devono rispettare le indicazioni fornite dal produttore, in accordo con le prove di tipo effettuate per la certificazione delle custodie stesse.

Gli accessori utilizzati per l'ingresso dei cavi, devono essere certificati alle Norme EN/IEC60079-0, EN/IEC60079-1, EN/IEC 60079-31.



### 3. SPECIFICATION OF THE PRODUCT

#### 3.1 Maintenance and installation

The check and the maintenance of Empty enclosures **series EJC\*\*** empty, must have done in accord to the rules:

- EN/IEC 60079-14 “Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 14: Electrical installations in hazardous areas (other than mines)”.
- EN/IEC 60079-17 “Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 17: Inspection and maintenance of electrical installations in hazardous areas (other than mines)”.

#### 3.2 General functions and range of applications, intended use

The empty enclosure, subject of Ex component certificate, can be made available to third parties to be incorporated into a full equipment certificate, without the need for repetition of all the type tests.

The empty enclosures series EJC are made of aluminium alloy, stainless steel, carbon steel or cast-iron body and cover, closed between them by screws, and can be equipped with operators, warning lights, drainage and respiration valves, tempered glass windows and holes.

#### 3.3 Cable entry holes and mounting of accessories

The enclosures may have, or be given, threaded holes on the walls and on the cover, allowing to screw the control or signalling accessories, or for the cable entry.

**NB. All mechanical manufacturing may only be executed by manufacturer, unless of express authorization of itself.**

The quantity and size of the holes must comply with the indications supplied by the manufacturer, in accordance with the type of tests carried out for the certification of enclosures.

The accessories used for cable entry must be certified according to Standards EN/IEC 60079-0, EN/IEC60079-1, EN/IEC 60079-31.



**3.4 Filettature**

Le filettature possono essere scelte tra quelle indicate nelle seguenti tabelle, rispettando dimensioni e tolleranze di lavorazione.

**Filettatura conica**

Dimensione Ø Size Ø	Norma di riferimento Standard of reference	Numero min. di filetti eseguiti ≥ 5 <i>Min. number of threads engaged ≥ 5</i>	
Rc 1/8"÷4"	EN 10226-2 (only ATEX)		
NPT 1/8"÷4"	ANSI/ASME B1.20.1		

**3.4 Threading**



The threading may be chosen between that indicated in the following tables, taking into account dimensions and tolerances of manufacturing.

**Conical threading**

**Filettatura cilindrica**

Dimensione Ø Size Ø	Norma di riferimento Standard of reference	Numero min. di filetti eseguiti ≥ 5 <i>Min. number of threads engaged ≥ 5</i>	
G 1/8"÷4"	ISO 228/1		
M6÷115 x p	ISO 261		

**Cylindrical threading**

Le filettature cilindriche devono avere tolleranze di lavorazione equivalenti alle tabelle ISO 965/I ed ISO 965/III (tolleranza in accoppiamento 6H/6g).

Per le filettature cilindriche deve essere previsto un dispositivo di bloccaggio contro l'allentamento (blocco meccanico, sigillatura con LOCTITE oppure equivalente).

The cylindrical threading must have manufacturing tolerances equivalent to those in tables ISO 965/1 and ISO 965/III (matching tolerance 6H/6g).

For the cylindrical threading must be predict an anti-loosening grip device (mechanical block, LOCTITE seal or equivalent).

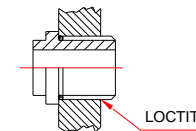
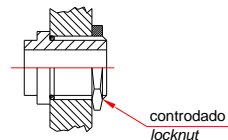
**FIG. 2**

ESTERNO CUSTODIA  
*Outside of boxes*

INTERNO CUSTODIA  
*Inside of boxes*

ESTERNO CUSTODIA  
*Outside of boxes*

INTERNO CUSTODIA  
*Inside of boxes*



Nel caso di avvitamento di componenti con guarnizione è permesso ricavare dei piani di appoggio tramite lamature.

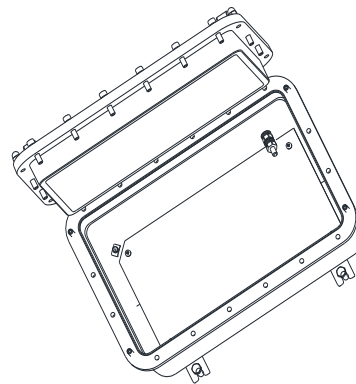
È possibile installare un tubo conduit (UNI 7683:1977) di lunghezza max 200mm e filettatura massima 3".

In the case of components with seal screwing is allowed obtaining of the support plates via counterbores.

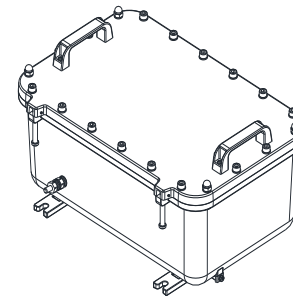
It is possible to install a conduit tube (UNI 7683:1977) with maximum length of 200mm and maximum thread 3".



Su tutte le custodie EJC è possibile installare un bullone di messa a terra interno / esterno come raffigurato nel seguente disegno (esempio):



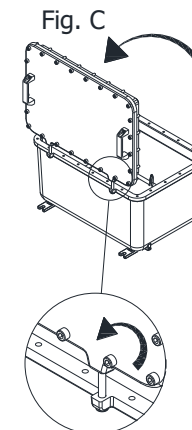
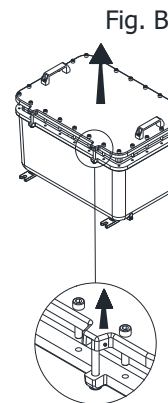
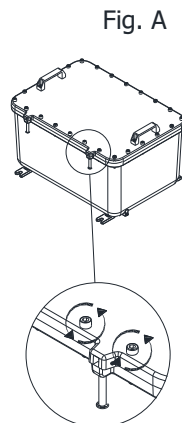
For all EJC series enclosure you can install an external / internal earthing bolt as shown in the following figure (example):



**3.5 Note importanti**

**Le custodie devono essere aperte come qui sotto descritto:**

- togliere le viti Fig. A
- sollevare il coperchio sino ad estrazione dell'intero accoppiamento Fig. B
- ruotare il coperchio Fig. C



**3.5 Important notes**

**Enclosures must be opened as described below:**

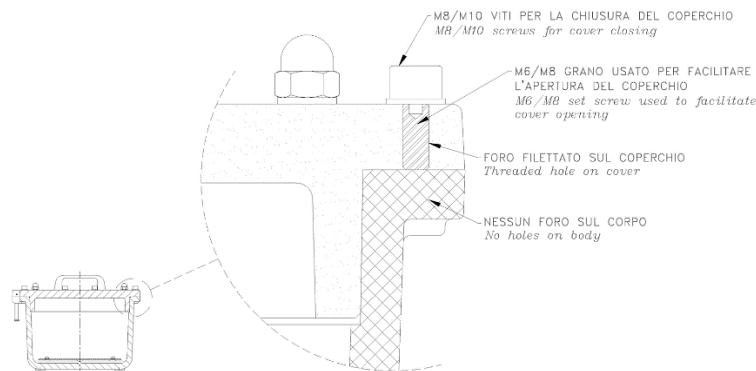
- remove the screws Fig. A
- lift the cover until removal of the entire coupling Fig. B
- turn the cover Fig. C



⇒ **ATTENZIONE: LE “VITI ESTRATTORI”, QUANDO PRESENTI, NON DEVONO ESSERE RIMOSSE DURANTE IL SERVIZIO**



⇒ **WARNING: WHEN “EXTRACTOR SCREWS” ARE PRESENT, SHOULD NOT BE REMOVED DURING SERVICE**



**Le custodie devono essere chiuse come qui sotto descritto:**

- Ad ogni apertura del coperchio bisogna ripristinare il grasso al silicone (LOCTITE\_8104 o LOXEAL\_GS9) o pasta di rame o similare sui giunti di laminazione per garantirne l'ottimo stato.
- eseguire le precedenti operazioni in senso inverso
- mettere le viti e avvitare sino a bloccarle

⇒ Il serraggio delle viti di accoppiamento tra corpo e coperchio deve essere conforme a quanto riportato in tabella seguente.

**Enclosures must be closed as described below:**

- At every opening of the cover is necessary to restore silicone grease (LOCTITE\_8104 or LOXEAL\_GS9) or copper paste or similar on lamination joints in order to guarantee the perfect condition.
- perform the previous operations in reverse
- put screws and tighten until the lock

⇒ The tightening of the screws between body and cover shall be in accordance to the following table.

<b>Coppie di serraggio per la classe bulloni / Tightening torques for bolts class</b>			
<b>Classe di proprietà viti o bulloni in inox (Nm) / Stainless steel screws or bolts class of property (Nm)</b>			
<b>Diametro vite / Screw diameter</b>	<b>Passo ISO / ISO pass</b>	<b>70</b>	<b>80</b>
mm	mm		
<b>M8</b>	1,25	21,50 Nm	28,70 Nm
<b>M10</b>	1,50	44,00 Nm	58,00 Nm

- ⇒ Eventuali parti danneggiate dovranno essere sostituite o ripristinate esclusivamente a cura del produttore, salvo particolari autorizzazioni da parte dello stesso.
- ⇒ Il piano di accoppiamento tra corpo e coperchio non deve presentare solchi o graffiature che precludano la planarità dell'accoppiamento (max interstizio 0,04 mm) e la rugosità delle due superfici ( $\leq 6,3 \mu\text{m}$ ). In caso di danneggiamento delle superfici oltre i valori anzidetti, contattare il produttore.

- ⇒ Any damaged parts may only be replaced or repaired by the manufacturer, unless of express authorization of itself.
- ⇒ The matching surfaces of body and cover must not be furrowed or scratched so as to impair their flush meeting (max. gap 0.04 mm) or the roughness of the two surfaces ( $\leq 6,3 \mu\text{m}$ ). If the surfaces are damaged so as not to meet the above specification, please to contact the manufacturer.

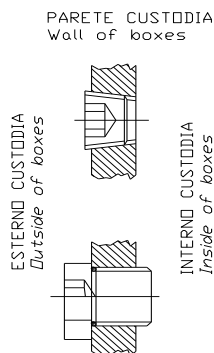




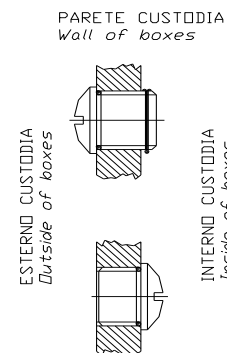
- ⇒ Tutte le viti del coperchio devono sempre essere avvitate completamente; in caso di sostituzione usare sempre viti dello stesso tipo e grado di resistenza (ISO 4762 - qualità A2 o A4 – 70 o 80).
- ⇒ Il morsetto di terra interno ed esterno è previsto per il collegamento del conduttore che deve essere disposto tra la rondella anti-rotazione e quella piana. Se il collegamento viene effettuato tramite capocorda, questo deve essere provvisto di dentino anti-rotazione, oppure si deve provvedere un qualsiasi mezzo che assicuri i conduttori contro la rotazione.
- ⇒ I fori della custodia non utilizzati, dovranno essere chiusi da tappi conici o cilindrici in maniera tale da mantenere le caratteristiche di tenuta all'esplosione della custodia. Gli stessi dovranno poter essere smontati solo con utensili speciali (vedi FIG.3).



- ⇒ All cover screws must always be tightened completely and may be replaced only with screws of the same type and the same degree of resistance (ISO 4762 - quality A2 o A4 – 70 o 80).
- ⇒ The ground terminal board in and out is preview for the conductor which must placed between the anti-rotation washer and the flat washer. If the connection is made by means of lug, this must be with an anti-rotation pin, or must be provide on fitting to avoid the rotation of the cable.
- ⇒ Any unused holes in the enclosure must be closed with conical or cylindrical plugs in such way that anti-explosion seal characteristics of the enclosure are preserved. These plugs must only be removed with special tools (see FIG.3).



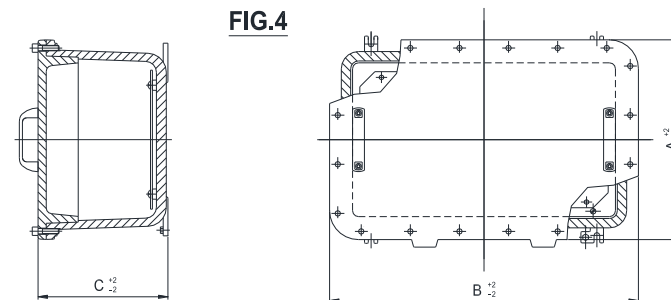
**FIG. 3**



**3.6 Dimensioni e pesi custodie vuote (per il trasporto)**

dimensioni <i>dimensions</i>		EJC08	EJC14	EJC21	EJC22	EJC23	EJC30	EJC31	EJC51	EJC61	EJC63
<b>A [mm]</b>		170	220	245	200	260	315	315	366	468	468
<b>B [mm]</b>		380	220	285	300	310	415	415	566	668	668
<b>C [mm]</b>		127	165	171	216	190	156	238	252	355	229
<b>AI</b>	<b>Peso / weight [Kg]</b>	9.5	8.0	11.6	12.0	17.0	20.7	24.6	38.6	80	66

**3.6 Dimensions and weight enclosures empty (for transport purpose)**





**3.7 Dati tecnici**

**Materiali**

<b>custodia e coperchio</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- lega di alluminio-silicio primaria per getti sabbia (EN_AC43100) o per conchiglia/pressofusione (EN_AC44100) in accordo con le norme UNI EN1706:2010 – UNI EN 1676:2010 – ISO3522:2007. La quantità di magnesio (Mg), titanio (Ti) e Zirconio (Zr) è minore del 7,5 % della massa totale</li> <li>- acc. Inox AISI303-304-316-316L UNI EN10088-3: 2005</li> <li>- acc. al carbonio UNI EN10025-2: 2005</li> <li>- ghisa UNI/ISO 185 Q200 (G20 UNI5007)</li> </ul>
<b>guarnizioni</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- silicone (LSR) per guarnizione O-RING tra coperchio GUB con vetro e coperchio EJC</li> <li>- Temperatura d'impiego: -60 ... 250 [°C]</li> </ul>
<b>parti trasparenti</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- vetro di silicato sodio-calcico temprato – tipo A – UNI EN 572.1/2</li> <li>- sigillatura vetro con silicone alta temperatura tipo Saratoga</li> <li>- sigillatura vetro con silicone alta temperatura tipo Dow Corning 816</li> </ul>

Le custodie **EJC08-14** si intendono adatte per:

-60°C/+60°C: temperatura ambiente con o senza finestre

Le custodie **EJC21-22-23-30-31-51-61-63** si intendono adatte per:

-60°C/+60°C: temperatura ambiente senza finestre

-20°C/+60°C: temperatura ambiente con finestre



**3.7 Technical data**

**Materials**

<b>enclosure and cover</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- aluminium-silicon primary alloy for sand-casting (EN_AC43100) or for gravity-casting/die-casting (EN_AC44100) in according with UNI EN1706:2010 – UNI EN 1676:2010 - ISO3522:2007 standards. Quantity of magnesium (Mg), titanium (Ti) and zirconium (Zr) is minor of 7.5 % of total mass</li> <li>- stainless steel AISI 03-304-316-316L UNI EN10088-3: 2005</li> <li>- carbon steel UNI EN10025-2: 2005</li> <li>- cast iron UNI/ISO 185 Q200 (G20 UNI5007)</li> </ul>
<b>Gaskets</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- silicone (LSR) for O-RING gasket between GUB cover with window and EJC cover</li> <li>- Temperature of use: -60 ... 250 [°C]</li> </ul>
<b>light-transmitting part</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- tempered basic soda lime silicate glass – type A – UNI EN 572.1/2</li> <li>- glass sealing with high temperature silicone type Saratoga</li> <li>- glass sealing with high temperature silicone type Dow Corning 816</li> </ul>

The enclosures **EJC08-14** are available for:

-60°C/+60°C: ambient temperature with or without windows

The enclosures **EJC21-22-23-30-31-51-61-63** are available for:

-60°C/+60°C: ambient temperature without windows

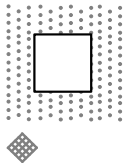
-20°C/+60°C: ambient temperature with windows



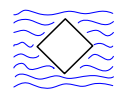
**3.9 Codice IP e testo in chiaro**

**Grado di protezione: IP 66**

→ prima cifra caratteristica – contro la penetrazione di corpi solidi estranei.

simb.	cifra	denominazione	descrizione
	6	persone	protetto contro utensili e fili al di sopra di 1 [mm] di diametro
		cose	totalmente protetta contro la polvere non è permessa la penetrazione di polvere.

→ seconda cifra caratteristica – contro l'acqua.

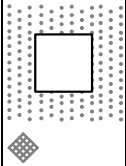
simb.	cifra	denominazione	descrizione
	6	protetta contro i getti d'acqua potenti	l'acqua proiettata con getti potenti sull'involucro da tutte le direzioni non deve provocare effetti dannosi



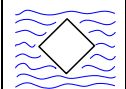
**3.9 IP code, clear text**

**Degree of protection: IP 66**

→ first characteristic numeral – against ingress of solid foreign objects

symb.	no.	denomination	description
	6	persons	protected against tools and wires over 1 [mm] in diameter
		things	dust-tight no ingress of dust.

→ second characteristic numeral – against water.

symb.	no.	denomination	description
	6	protected against powerful water jets	water projected in powerful jets against the enclosure from any direction shall have no harmful effects

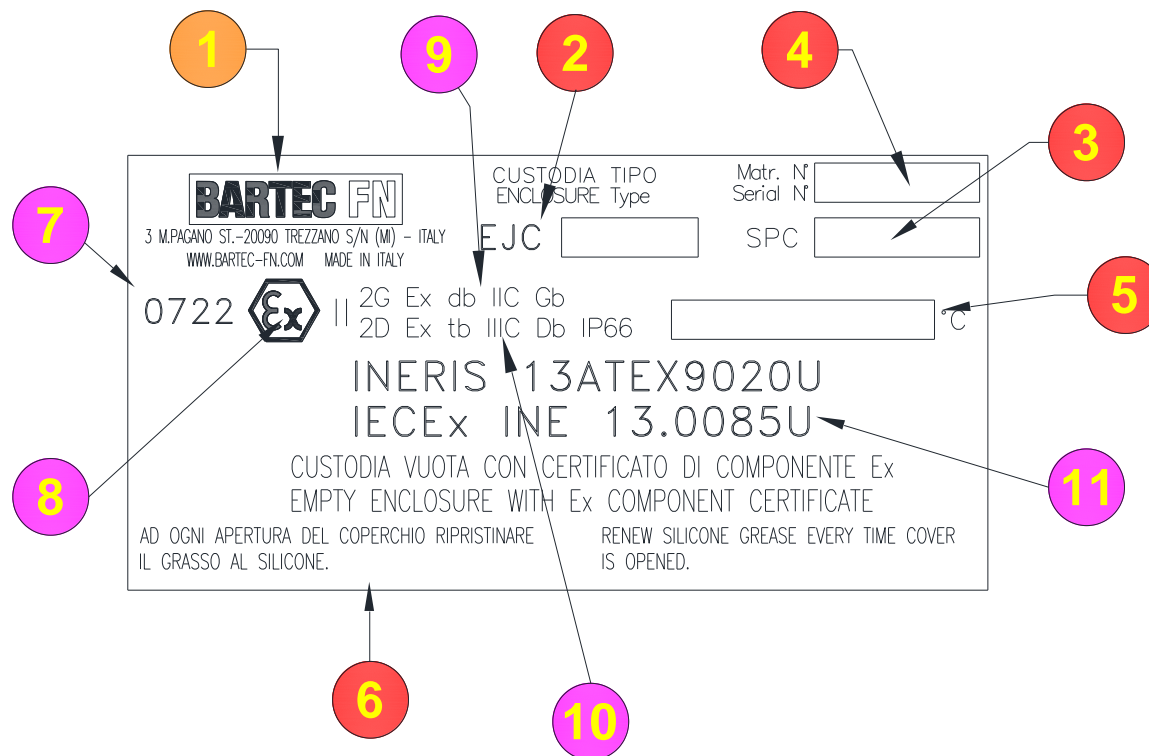


**3.10 Posizione ed informazioni relative alle targhe**

**Targhetta principale**

**3.10 Positions and information relative to the labels**

**Main tag**





(1)	marchio, nome ed indirizzo del fabbricante
(2)	designazione del tipo di apparecchiatura data dal fabbricante
(3)	nr. specifica del cliente (se richiesto)
(4)	anno di costruzione e nr. matricola
(5)	campo temperatura di funzionamento
(6)	avvertenze usate per tutti i tipi di custodia
(7)	numero di identificazione dell'Organismo Notificato responsabile della sorveglianza sulla produzione delle apparecchiature "ATEX" <b>(solo per ATEX)</b>
(8)	marchio distintivo comunitario specifico della protezione contro le esplosioni <b>solo per ATEX</b>
(9)	Solo marcatura ATEX II: gruppo di apparecchi - apparecchiatura idonea ad essere installata in luoghi di superficie 2G: categoria – apparecchiatura idonea ad essere installata in luoghi in cui, durante le normali attività, vi è la probabilità che si manifestino atmosfere esplosive dovute a gas, vapori o nebbie (zona 1); idonea ad essere installata in zona 1 ed in zona 2. 2D: categoria – apparecchiatura idonea ad essere installata in luoghi in cui, durante le normali attività, vi è la probabilità che si manifestino atmosfere esplosive dovute a miscele di aria e polveri combustibili (zona 21); idonea ad essere installata in zona 21 ed in zona 22.
(10)	marcatura IECEx – modo di protezione Ex: protezioni contro le esplosioni db: modo di protezione a prova di esplosione IIB: apparecchiatura idonea ad essere installata in luoghi di superficie per tutti i tipi di gas combustibili Gb: apparecchiature per atmosfere di gas esplosivo, con un livello "alto" di protezione, che non sia una fonte di accensione in funzionamento normale o in caso di anomalia previsti +H <sub>2</sub> adatto per l'uso in presenza di gas idrogeno tb: modo di protezione mediante custodia, (per EPL Db) IIIC: per uso in luoghi con atmosfera esplosiva dovuta a polvere diversi dalle miniere grisuose; polveri conduttive Db: apparecchiature per atmosfere di polvere esplosiva, con un livello "alto" di protezione, che non sia una fonte di accensione in funzionamento normale o in caso di anomalia previsti IP66 totalmente protetto contro la polvere (6), protetto contro getti d'acqua potenti (6)
(11)	identificazione dell'Organismo Notificato che ha emesso il <i>certificato di conformità IECEx</i> e relativo numero



(1)	brand, name and address of the manufacturer
(2)	equipment type designation given by manufacturer
(3)	specification number of customer (if request)
(4)	year of construction and serial number
(5)	Operating temperature range
(6)	warning used for all types of enclosure
(7)	identifying number of Notified Body responsible of production surveillance on "ATEX" equipment <b>(only for ATEX)</b>
(8)	distinctive community mark specific of explosion protection <b>(only for ATEX)</b>
(9)	ATEX marking only II: group of apparatus - equipment suitable to be installed in surface places 2G: category – equipment suitable to be installed in places in which, during the normal activities, explosive atmosphere caused by gases, vapours, mists (G) are likely to occur (zone 1); suitable to be installed in zone 1 and in zone 2. 2D: category – equipment suitable to be installed in places in which, during the normal activities, explosive atmosphere caused by mixture of air and combustible dust are likely to occur (zone 21); suitable to be installed in zone 21 and in zone 22.
(10)	IECEx marking – type of protection Ex: protection against explosion db: type of protection flameproof IIB: equipment suitable to be installed in surface places for all types of combustible gas Gb: equipment for explosive gas atmospheres, having a "high" level of protection, which is not a source of ignition in normal operation or during expected malfunctions +H <sub>2</sub> adapted for use in presence of hydrogen gas tb: protection by enclosures, (for EPL Db) IIIC: for use in places with an explosive dust atmosphere other than mines susceptible to firedamp; conductive dust Db: equipment for explosive dust atmospheres, having a "high" level of protection, which is not a source of ignition in normal operation or during expected malfunctions IP66 dust-tight (6); protected against powerful water jets (6)
(11)	Identification of Notified Body that have issued the <i>IECEx certificate of conformity</i> and its relative number



**4. PREPARAZIONE DEL PRODOTTO PER L'UTILIZZO**

**4.1 Trasporto e stoccaggio**

Le custodie sono fornite in imballi di cartone o su pallet in legno aventi dimensioni diverse a seconda della quantità fornita.

In caso di immagazzinaggio, l'imballo deve essere protetto:



dalla pioggia

dall'umidità

**4.2 Movimentazione**

Per la movimentazione non sono richiesti particolari requisiti da parte del personale addetto, pertanto si raccomanda, di effettuare tale operazione osservando le comuni norme di antinfortunistica.

**4.3 Precauzioni di sicurezza prima dell'utilizzo**

Come regola generale, qualsiasi intervento sulle parti elettriche o sulle parti meccaniche o dell'impianto, deve essere preceduto dall'interruzione dell'alimentazione di rete.

**4.4 Disimballaggio**

È opportuno eliminare, fin da subito, le parti dell'imballo che possano risultare pericolose alle persone (chiodi, nastri, sacchi in plastica, etc.).

**4.5 Smaltimento in sicurezza dei materiali di imballaggio**

Tutti i materiali dell'imballo sono riciclabili e possono essere smaltiti secondo le norme vigenti in materia.

**5. MANUTENZIONE E PULIZIA**

**5.1 Manutenzione e pulizia ordinaria**

- Utilizzare panni inumiditi di acqua o di un qualsiasi altro prodotto che non danneggi le parti del gruppo.
- Non fare colare l'acqua (o qualsiasi altro prodotto utilizzato) all'interno delle giunture o all'interno degli apparati elettrici.

**6. MESSA FUORI SERVIZIO DEL PRODOTTO**

**6.1 Disinstallazione**

Deve essere eseguita solo da personale esperto, il cui addestramento abbia incluso tutte le istruzioni necessarie sulle modalità di disinstallazione, sulle leggi e normative pertinenti e sui principi generali della classificazione dei luoghi con pericolo di esplosioni.



**4. PREPARING THE PRODUCT FOR USE**

**4.1 Transport and storage**

The enclosures are supplied in carton packs or over pallets having various dimensions depending on quantity supplied.

In storage case, pack must be protected.



from rain

from humidity

**4.2 Handling**

For handling there aren't request of particular demands to assigned staff, therefore it is recommended, to carry out such operation observing the common rules of accident-prevention.

**4.3 Safety precautions before use**

How general rule, whichever intervention on the electrical or mechanical parts or on the system, must be preceded from the interruption of the electrical supply system.

**4.4 Unpacking**

It is opportune to eliminate, immediately, the parts of pack that could be dangerous to the persons (nail, tapes, plastic bags, etc.).

**4.5 Safety disposing of packaging material**

All pack materials are recyclable and they can dispose according to law in force.

**5. MAINTAINING AND CLEANING**

**5.1 Ordinary maintenance and cleaning**

- To use water moistened cloth or whichever other product that does not damage the parts of the group.
- Don't make strain the water (or whichever other product used) inside of the joints or of the electrical apparatus.

**6. TAKING PRODUCT OUT OF OPERATION**

**6.1 Uninstallation**

Must be carried out only from expert staff, whose training has included all the necessary instructions on the uninstallation modalities, on the laws and standards relevant and on the general principles of the classification of the hazardous areas.